

臨
金
心
錄

孔
澤
人

远
方
出
版
社



B825

孔泽人

译著

鉴心录

远方出版社

责任编辑:赵志忠

封面设计:胡 羊

鉴 心 录

孔泽人 著

远方出版社出版发行

(呼和浩特市新城区老缸房街15号)

内蒙古新华书店经销 河南省唐河县印刷厂印刷

开本:850×1168 1/32 印张:28.25 字数:700千

1996年10月第1版 1996年10月第1次印刷

印数:1—10000册

ISBN7—80595—231—0/I·104

定价:33.80元

序

《醉古堂》、《菜根潭》、《呻吟语》、《小窗幽记》、《围炉夜话》以及《幽梦影》，是中国明末清初六位哲人隐士的格言集，是修身养性、待人接物、逢源左右、激刃尘寰的《鉴心录》。

《鉴心录》揉儒家的中庸、道家的无为和佛家的出世思想于一处，熔深邃的人生哲理与老道的处世经验于一炉，行文典雅高贵，运字隽永明快，短小精粹，言近旨远，文辞秀美，对仗工整，精辟警策，意趣盎然。

《鉴心录》虽是古代为人处世的精言妙语，却极能吻合现代人的社会生活，对现代人做人、处世、聚财、治家都有一定的借鉴、参考价值。

《鉴心录》在海内外影响甚巨，日本

学者福田雅太郎指出：“该书的作者谈到的每句话、每个字都是中国古代思想、艺术的精华，可谓千锤百炼，斑斓绚丽，堪称修养身心的典籍之冠。”

日本书评家石川力山盛赞该书，深研精读。以中国人的智慧丰富了他们的头脑。

《鉴心录》言简意赅，辞旨深刻，特予今译，以飨读者。

目 录

- 醉古堂 明·陆绍珩[1]
- 菜根谭 明·洪应明[198]
- 呻吟语 明·吕新吾[377]
- 小窗幽记 明·陈眉公[611]
- 围炉夜话 清·王永彬[692]
- 幽梦影 清·张心斋[797]

醉古堂

1

倚高才而玩世，背后须防射影之虫；饰厚貌以欺人，面前恐有照胆之镜。

【译文】

依仗才高而玩世不恭，须要防备背后那些含沙射影攻击自己的人。

假装憨厚仁义欺骗他人，可能会遇到胆大坦诚的人揭露其真面目。

2

怪小人之颠倒豪杰，不知惯颠倒方为小人。
惜吾辈之受世折磨，不知惟折磨乃见吾辈。

【译文】

对小人混淆黑白、颠倒是非、冒充豪杰君子感到奇怪，却不

知只有一惯颠倒黑白才是小人。

对我辈深受世态折磨感到惋惜，却不知只有历经磨难才能显示我辈的本色。

3

不近人情，举世皆畏途；不察物情，一生俱梦境。

【译文】

如果为人处事不合乎人之常情，那么整个世界都是望而生畏的坎坷之途。

如果不体察明了事物发展规律，那么一生都如活在梦中一般。

4

结纓整冠之态，勿以施之焦头烂额之时。
绳趋尺步之规，勿以用之救死扶危之日。

【译文】

那些从容不迫、行动迟缓的人，不要让他遇到焦头烂额、疲于奔命的时候。

那些循规蹈矩、依赖技艺生活的人，不要让他担当扶危救亡的重任。

5

好辩以招尤，不若认嘿以怡性；广交以延誉，不若索居以自全；厚费以多营，不若省事以守俭；逞能以受妒，不若韬精以示拙。

费千金而结纳贤豪，孰若倾半瓢之粟以济饥饿；构千楹而招徕宾客，孰若葺数椽之茅以庇孤寒。

【译文】

喜爱争辩而招来怨恨，不如遇事“嘿嘿”陶冶性情；广交士人博得称誉，不如闭门独居保全自己；花费钱财而多方聚敛，不如减少事务俭省过活；显露才能而受人嫉妒，不如深藏不露而装成笨拙。

浪费千金而结交贤能豪杰，不如倾舍半瓢的粟米救济饥饿的人；构筑千间房屋而招徕众多宾客，不如修整几根椽子的茅屋庇护那些孤苦伶仃的人。

6

恩不论多寡，当厄的壶浆，得死力之酬；怨不在浅深，伤心的杯羹，召亡国之祸。

【译文】

恩惠不论多寡，给人度过困厄的一壶浆饭，可以得到献身之

士。怨恨不在浅深，使人伤心的一杯肉羹，可以导致亡国之祸。

7

仕途须赫奕，常思林下的风味，则权势之念自轻。

世路须纷华，常思泉下的光景，则利欲之心自淡。

【译文】

官场之上显赫之日，常思林泉之下的风味，那么权势之念自然轻微。

人生旅途得意之时，常思林泉之下的美景，那么利欲之心自然淡泊。

8

了心自了事，犹根拔而草不生；逃世不逃名，似膻存而蚋还集。

【译文】

心空事自空，好象根拔而野草不再生；逃避世事不逃避名声，好象腥膻依然存在仍旧招来蚊蝇。

9

甘人之语多，不论其是非；激人之语多，不顾其利害。

【译文】

说人好话太多，就不考虑他真正的好坏；过激的话太多，就顾及不到利害得失。

10

贪得者身富而心贫，知足者身贫而心富；居高者形逸而神劳，处下者形劳而神逸。

【译文】

贪图钱财的人，尽管富有，但是精神贫乏；知足常乐的人，尽管贫穷，但是精神充实。

身居高位的人，外表潇洒安逸，实则精神疲劳；地位低下的人，身体劳苦不堪，但精神安逸舒畅。

11

局量宽大，即住三家村里，光景不拘；智识卑微，纵居五都市中，神情亦促。

惜寸阴者，乃有凌铄千古之志；怜微才者，

乃有驰驱豪杰之心。

【译文】

度量宽大的人，即使住在偏僻的乡村，也不会受到环境的局限；智短识浅人，纵然住在繁华的都市，也会感到神情局促。

珍惜每一寸光阴的人，才会有气吞千古之志；爱惜每一个人才的人，才能驱使英雄豪杰。

12

书画受俗子品题，三生大劫；鼎彝与市人赏鉴，千古异冤。

【译文】

让凡夫俗子品题名书佳画，就如同三生大难；让市井之辈鉴赏宝鼎珍彝，就如同千古奇冤。

13

脱颖之才，处囊而后见；绝尘之足，历块以方知。

结想奢华，则所见转多冷普；冥心清素，则所涉者厌尘氛。

【译文】

有才能的人，处于尘世之中才会脱颖而出；不沾尘的脚，只有踏过土地才会被证实。

存心想着奢侈豪华，那么见到什么都感冷淡；潜心苦思清淡素雅，那么涉及尘世就觉厌倦。

14

多情者不可与定妍媸，多谊者不可与定取与，多气者不可与定雌雄，多兴者不可与定去住。

【译文】

对于感情丰富的人，不能让他确定女人美丽还是丑陋；对于注重情谊的人，不能让他确定是索取还是给与；对于偏激使气的人，不能让他确定优胜还是劣败；对于起居不定的人，不能让他确定离开还是住下。

15

凡情留不尽之意，则味深；凡兴留不尽之意，则趣多。

【译文】

感情留有余地而不要用尽，那么回味更深；兴致留有余地而不要用尽，那么乐趣更多。

16

待富贵人，不难有礼而难有体；待贫贱人，不难有恩而难有礼。

【译文】

对待富贵之人，有礼貌不难而难于事事得体；对待贫贱的人，有恩惠不难而难于处处有礼。

17

看中人在大处不走样，看豪杰在小处不渗漏。

【译文】

对常人，应看他在大事上不越规；对豪杰，应看他在小事上不遗漏。

18

留七分正经以度生，留三分痴呆以防死。

【译文】

用七分认真来为人处世，留三分糊涂来预防不测。

19

安详是处事第一法，谦退是保身第一法，涵养是待人第一法，洒脱是养心第一法。

【译文】

安详稳重是处事第一法则，谦虚退让是保身第一法则，涵养宽容是待人第一法则，潇洒超脱是养心第一法则。

20

处事最当熟思缓处，熟思则得其情，缓处则得其当。

【译文】

为人处事最应当深思熟虑，从容相处。深思熟虑，才能得知真情；从容相处，才能处之得当。

21

必能忍人不能忍之触忤，斯能为人不能为之事功。

【译文】

只有能忍一般人所不能忍的冒犯，才能立一般人所不能立的功业。

22

轻与必滥取，易信必易疑。

【译文】

随便给与，必然导致过分索取；轻易相信，必然导致轻易怀疑。

23

积丘山之善，尚未为君子；贪丝毫之利，便陷于小人。

【译文】

做了丘陵高山般的善事，还不能算作君子；如果贪图丝毫的微利，便将成为小人。

24

智者不与命斗，不与法斗，不与理斗，不与势斗。

【译文】

明智的人不与命运争斗，不与法律争斗，不与公理争斗，不与权势争斗。

25

“侠”之一字，昔以之加义气，今以之加挥霍，只在气魄气骨之分。

【译文】

“侠”这个字，过去往往加上义气，现在常常加上挥霍。区别只在气魄和气骨之间。

26

不耕而食，不织而衣，摇唇鼓舌，妄生是非，故知无事人好生事。

【译文】

不耕地而吃饭，不织布而穿衣，摇唇鼓舌，无事生非。因此